

新编敢说英语畅销书系

敢说

SPEAK ENGLISH FOR
TRANSPORTATION

交通运输 英语

浩瀚等编著



必背金句

经典会话

英汉对照

触类旁通



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

新编敢说英语畅销书系

敢说



交通运输英语

SPEAK ENGLISH FOR
TRANSPORTATION

● 浩瀚等编著

- 必背金句 经典会话
- 英汉对照 触类旁通
- 建立自信 走向成功



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书分为交警、公共交通、铁路交通、出租车、自驾车、机场服务、空中乘务、空中运输、轮船及运输 9 个部分,内容涉及交通运输的方方面面,结合句子与对话,使读者学习循序渐进,更快地提高英语水平。

本书适用于希望提高英语水平的广大英语爱好者。

图书在版编目(CIP)数据

敢说交通运输英语/浩瀚等编著. —北京:中国水利水电出版社,2008

(新编敢说英语畅销书系)

ISBN 978 - 7 - 5084 - 4999 - 9

I. 敢… II. 浩… III. 交通运输 — 英语 — 口语 IV.
H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 148265 号

书 名	新编敢说英语畅销书系 敢说交通运输英语
作 者	浩瀚 等 编著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话:(010)88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	浩瀚英语研究所
印 刷	北京市兴怀印刷厂
规 格	850mm × 1168mm 32 开本 8.75 印张 348 千字
版 次	2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	19.80 元 (含光盘)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

本书编委会

- 主 编 浩 瀚
- 副主编 张艳秋 王建伟
- 编 委 赵秀丽 徐 萍 孙 伟
刘梓红 李文萍 李洪丰
李 红 李林德 徐光伟
陈伟华 李子强 王亚彬
尹晓洁 王应铜 韩 磊
- 策 划 浩瀚英语研究所


PREFACE


前言

在日常生活中,上下班、旅游、外出等都离不开交通,交通已成为一个城市及一个国家发展所要完成的重大任务。2008年奥运会的临近对中国交通各领域、各部门的各项工作提出了新的要求和挑战。本书的出版对进一步提高交通各部门在职人员及交通服务人员的英语水平具有积极的作用,并能为出国人员提供有力的帮助。

本书内容全面,共包括:交警、公共交通、铁路交通、出租车、自驾车、机场服务、空中乘务、空中运输、轮船及运输9大部分,涉及交通运输的方方面面,结合句子与对话,使读者学习循序渐进,通过练习,读者可熟练地进行日常对话。

本书在编排上有如下特点:

 **必背金句:**精心挑选的经典短句,简单实用,供读者在实际应用中重点选择;为读者朋友量身打造的语言环境,可使读者出口成章,易于背诵。

 **经典对话:**精彩的英文情景会话,通俗易懂,可供读

者进行模仿操练;会话的译文以中文的习惯来翻译,使读者能够感受到中文、英文口语之间的差异。

●**重点词语:**在会话中用黑体标出的实用词语,难易适中,由句引词,以词引句,相互渗透,让读者在略读中便可留下较深印象,加深对词汇的理解与记忆,扫除单词障碍。从而可以学以致用,融会贯通,更快地提高英语口语水平。

本书全部采用英汉对照的形式,适用于在校学生及广大英语爱好者阅读,希望本书能为您带来更多英语学习的成果和快乐。



目录

PREFACE 前言



Part 1 Traffic Police

第一部分 交警

- UNIT 1 Regular Traffic Stops 一般拦检 1
- UNIT 2 Dealing with a Speeding Car 处理超速车辆 4
- UNIT 3 Dealing with Drunk Driving 处理酒后驾车 6
- UNIT 4 Dealing with Illegal Parking 处理违章停车 11
- UNIT 5 Dealing with Traffic Accidents 处理交通事故 15
- UNIT 6 Direct and Control Traffic 交通疏导与管制 19
- UNIT 7 Traffic Regulations 交通规则 21



Part 2 Public Transportation

第二部分 公共交通

- UNIT 1 Sightseeing Bus 观光巴士 26
- UNIT 2 Tickets at the Subway Station 在地铁站买票 28
- UNIT 3 Taking Subway 乘地铁 32
- UNIT 4 Cross Continental Bus 长途巴士 35
- UNIT 5 Asking about the Bus Direction 询问公交线路 42
- UNIT 6 On a Bus 乘公共汽车 45
- UNIT 7 Buying and Selling Ticket On the Bus
公共汽车购票/售票 49
- UNIT 8 Serving Passengers 为乘客服务 52
- UNIT 9 Asking Directions 问路 54





敢说

交通运输英语 III▶

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION



Part 3 Train Transportation

第三部分 铁路交通

- UNIT 1 Making Reservation for Train Tickets 预订火车票 ...58
- UNIT 2 Buying Train Tickets 购买火车票62
- UNIT 3 At the Train Station 在火车站69
- UNIT 4 Check Ticket and Aboard 检票上车73
- UNIT 5 Service on the Train 车上服务77



Part 4 Taxi

第四部分 出租车

- UNIT 1 Booking a Taxi 预约出租车83
- UNIT 2 Arranging the Luggage 安排行李87
- UNIT 3 Taking a Taxi 乘出租车90
- UNIT 4 Taking a Short Cut 抄近路95



Part 5 Driving

第五部分 自驾车

- UNIT 1 Getting a Driver's License 办驾照98
- UNIT 2 Renting a Car 租用汽车106
- UNIT 3 Get Some Gas 加油112
- UNIT 4 Returning a Car 还车117
- UNIT 5 Buying a Car 买车119
- UNIT 6 Driving a Car 开车126
- UNIT 7 Parking 停车位137





● UNIT 8	Traffic Jam 交通堵塞	141
● UNIT 9	Car Breakdown 汽车故障	143
● UNIT 10	Particular Conditions 特殊状况	146



Part 6 Airport Service 第六部分 机场服务

● UNIT 1	Booking a Flight 预订机票	151
● UNIT 2	Confirming Reservations 确认预订	160
● UNIT 3	Purchasing Tickets 购票	165
● UNIT 4	Refunding One's Ticket 退票	170
● UNIT 5	Changing the Reservation 更改订座	173
● UNIT 6	Charter a Flight 包机	177
● UNIT 7	Baggage Deposit 行李寄存	181
● UNIT 8	Security Check 安全检查	184
● UNIT 9	Flight Connections 航班中转	190
● UNIT 10	Flight Delay 航班延误	196
● UNIT 11	The Customs at the Airport 机场海关	200



Part 7 In-Flight Service 第七部分 空中乘务

● UNIT 1	Baggage Arrangement 行李放置	207
● UNIT 2	Eating and Drinking Service 饮食服务	212
● UNIT 3	Medical Service 医疗服务	217
● UNIT 4	Entertainments Service 娱乐服务	221
● UNIT 5	The Sale of Duty-Free Items 销售免税商品	225
● UNIT 6	Other Service 其他服务	228





敢说

交通运输英语 III ▶

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION



Part 8 Air Transportation

第八部分 空中运输

- UNIT 1 Checked Baggage 托运行李234
- UNIT 2 Damaged Baggage 行李破损239
- UNIT 3 Losing Baggage 行李遗失243



Part 9 Ship & Shipment

第九部分 轮船及运输

- UNIT 1 Booking (Buying) Ferry Ticket 订(买)船票250
- UNIT 2 On the Ship 乘坐邮轮254
- UNIT 3 Loading Cargo & Discharging Cargo 装货/
卸货259
- UNIT 4 Leaving Harbour & Entering Harbour 离港/
进港263
- UNIT 5 The Customs Examination 海关检查266





Part 1

Traffic Police

第一部分 交 警

UNIT 1 Regular Traffic Stops 一 般 拦 检



SENTENCES

必背金句

- Pull over to the right side of the road, please!
请把车停在路的右侧!
- This is a routine check. Please cooperate with us.
这是例行检查,请配合我们。
- Please pull your vehicle to the side of the road.
请把车停靠在路边。
- Stop your truck! Turn off the ignition.
停车! 熄火。
- Please pull over to this side.
请停到这边来。
- Stay where you are.
待在原地别动。
- Stop! You can go no further.
停车! 不能再往前开了。
- OK, you're cleared. Have a good journey.
好了,检查完毕,一路顺风。
- Show me your driving license and your pass, please.
请出示您的驾驶执照和通行证。
- This is only a routine checkpoint, please do not be alarmed.





敢说

交通运输英语 III

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION

这只是例行路检,请不要担心。

Pull over.

靠边停车。



DIALOGUE

对话 1

A: (Saluting) Can I see your driver's **license**, please?B: What's the matter, **officer**?

A: Look at the sign over there "NO TURNING HERE". Please show me your license.

B: I have no driving license. I borrowed the truck from my friend for **urgent** business.A: You know, it is against the law to drive a truck without a license. And... your truck is overloaded. That's against the law, too. So **according** to the law, you should first take off the goods overloaded from the truck, and then pay the fine. You are not allowed to go on driving, since you have no driving license.

B: But I don't know this.

A: It's no use arguing. Here is your fine. Mind you, don't drive against the rules next time.

B: No, I won't.

A: (敬礼)我能看一下你的驾驶执照吗?

B: 怎么了,警官?

A: 看那儿的标志:“此处不能转弯”。请出示你的执照。

B: 我没有驾驶执照。我因为紧急事务向我朋友借了车。

A: 你知道,没有执照开车是违法的,还有……你车超载了。这也是违法的。所以,根据交通法规,你应该先把超载的货物卸下来,然后罚款。因为你没有驾驶执照,所以不能再开车了。

B: 但我不知道这个。

A: 争辩是没有用的。这是你的罚单。注意,下次驾驶别再违反法规了。

B: 不会了。

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION



□ 语 必 备

第一部分 交 警



DIALOGUE

对话 2

A: Hello! Please pull your car to this right side of the road.

B: But why?

A: It's a routine **check**.

B: All right.

A: Your exhaust exceeds the established limit.

B: I don't think so.

A: This is the result of the check. Your exhaust is three times higher than the limit.

B: Really?

A: Please open the trunk of your car.

B: There's nothing in it.

A: We need to check it.

B: Oh! How **inconvenient**!

A: What's in this box? Open the box, please.

B: Only some used goods I bought from some villagers.

A: Used goods? No. They're unearthed antiques. Please come along with us to the traffic police station to be questioned.

B: All right.

A: 你好,请把车停在路的右侧。

B: 为什么?

A: 例行检查。

B: 好的。

A: 你的车尾气超标。

B: 不会吧。

A: 你看检测结果记录的情况,尾气指数超过标准 3 倍。

B: 是吗?

A: 请打开后备箱。

B: 没放什么东西。

A: 我们需要检查一下。

B: 真麻烦!

A: 这箱子里装的是什么?请打开。

B: 是从农村买来的旧货。

A: 旧货?这是出土文物。请跟我们一起去交通管理局,要进一步调查。

B: 好吧。





敢说

交通运输英语 III

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION

UNIT 2 Dealing with a Speeding Car

处理超速车辆



SENTENCES

必背金句

- Your car was exceeding the speed limit.
你的车超速了。
- It's too dangerous to drive so fast.
开得这么快太危险了。
- Safety is more important than your meeting.
安全比会议更重要。
- In future, keep within the speed limit.
以后要遵守限速。
- I'll need to write you a ticket and impound your vehicle.
我必须开罚单给你,并且扣留你的车子。
- Please come to the police station with me to be questioned.
请跟我到警察局做笔录。



DIALOGUE

对话 1

A: Please pull over!

B: What's the matter?

A: You had exceeded the speed limit for 2 kilometers before you got to the toll station.

B: No. Never.

A: We have an **electronic** radar speed detector, recording the plate number

A: 你好,请把车停在路旁。

B: 为什么?

A: 你的车在进入收费站 2 公里之前一直超速行驶。

B: 我没有开快车啊。

A: 我们有雷达测速电子监控探头,记录每一辆车的车牌号和当时的时速。



第一部分 交 警



and the speed of every passing vehicle.

B: Really? But I didn't notice it.

A: Your car was travelling at 160 kilometers per hour.

B: Was I that fast?

A: Please look at this print-out from the computer.

B: Oh, I see. I admit it.

A: Don't you know the speed limit on the **expressway**?

B: Yes, I know. Generally speaking, it is 110 kilometers per hour.

A: According to the traffic law, you exceeded the limit 50 kilometers and it is a 50 yuan fine.

B: Oh, it's a lot of money! I'll never do it again.

A: It was very **dangerous** driving that fast! For your safety, never exceed the speed limit again.

B: Thank you. I won't.

B: 是吗?我怎么没发现。

A: 你的车速是 160 km/h。

B: 有那么快吗?

A: 请看这张记录单,是电脑打印出来的。

B: 哦,是,我承认。

A: 你知道**高速路**时速限制在多少 km 吗?

B: 知道,一般是 110 km/h。

A: 依据交通法处罚规定,你超速 50 km, 应交罚金 50 元。

B: 那么多呀!以后再也不超速了。

A: 你开那么快,是非常**危险的**,为了你的安全,以后不要再超速了。

B: 谢谢,我以后不会这样了。



DIALOGUE

对话 2

A: Excuse me. You were driving at more than 50 kilometers per hour.

B: I'm sorry but I am late for my meeting.

A: You are only allowed to drive 50 kilometers per hour along this road. It's

A: 对不起,你的车速超过了 50 km/h。

B: 对不起,我开会要迟到了。

A: 在这条路上你只允许每小时行驶在 50 公里之内。开得这么快太危





敢说

交通运输英语 II▶

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION

SPEAK ENGLISH FOR TRANSPORTATION

too dangerous to drive so fast.

B: I won't next time. Can I go now?

A: No, I have to write out a speeding ticket.

B: Can you just give me a warning? I'm going to **attend** a very important meeting. It will be too bad if I'm late.

A: Safety is more important than your meeting, isn't it? Here is the ticket. In the future, keep within the speed limit.

B: Yes, I will. Good-bye.

险了。

B: 下次不会了。我现在可以走了吗?

A: 不行,我得给你开一张违章超速的罚单。

B: 你能就给我一个警告吗?我要去参加一个非常重要的会议。如果迟到的话太糟糕了。

A: 安全比会议更重要,不是吗?这是罚单。以后要遵守限速。

B: 我会的。再见。

UNIT 3 Dealing with Drunk Driving
处理酒后驾车

SENTENCES

必背金句

It's against the traffic regulations to drive a car after drinking.

酒后开车是违反交通规则的。

It's no use arguing.

争辩是没有用的。

Please roll down your window.

请把车窗摇下来。

Have you been drinking?

你喝酒了吗?

I can smell alcohol on your breath.

我从你的呼气中闻得到酒味。

How many drinks have you had?

你喝了几杯酒?

How much alcohol have you consumed?



□ 语必备



你喝了多少酒?

■ Please blow into the intoxilyzer.

请对着酒精浓度测试器吹气。

■ Start blowing until I tell you to stop.

开始吹气直到我叫你停为止。

■ If you refuse to blow, you'll receive a ticket and your vehicle will be impounded.

如果你拒绝吹气,你会被开罚单,而且你的车会被扣留。

■ Your B. A. C. (Blood Alcohol Concentration) exceeds the legal limit.

你的血液酒精浓度已超过合格标准。



DIALOGUE

对话 1

A: Stop, sir. Can you show me your driving license, please?

B: Why?

A: Because my fellow policeman at the previous crossroad has called me by walkie-talkie that you drove across the stop line just now when the red traffic light was on. Before he tried to hand-stop you, you had **escaped**. What's more, you may have drunk wine.

B: How do you know that? I've only drunk a little whiskey, which I don't think makes me drunk.

A: I've noticed you driving zigzag and now your breath smells of alcohol.

B: Sir, I must protest against your **distorting** the fact.

A: 停车,先生!请出示你的驾驶执照。

B: 为什么?

A: 因为在前一个十字路口的同事通过步话机告诉我,当红灯亮时,你超过了停车线。他还来不及用手势让你停车,你却**逃跑了**。再者,你可能喝酒了。

B: 你怎么知道的?我只喝了点威士忌酒,我想这不会让我喝醉吧。

A: 我看到你歪歪斜斜地开车,又闻到了你呼出的酒气。

B: 警官,我必须抗议你**歪曲事实**。

